叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 如何找到一份航空工作(how To Get An Air Job) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何找到一份航空工作(How to get an air job)

[haʊ] [tuː; tə] [get] [æn; ən][eə(r)][dʒɒb]
HOW **TO** **GET** **AN** **AIR** **JOB**
如何 到 得到 一个 空气 工作

如何获得一份航空工作

[baɪ][dʒæk] [bɜːrn]
By **Jack** **Byrne**
经过 杰克 伯恩

杰克·伯恩

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [nɜːv] [ænd; ənd][æmˈbɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] - ,
If **you** **have** **the** **nerve** **and** **ambition** **to** **become** **a** **cloudman** **,**
如果 你 有 这 神经 和 志向 到 变得 一个 - ,

如果你有胆量和野心成为一名云人，

[ðɪs] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bæt] — [ænd; ənd] [haʊ] .
this **will** **tell** **you** **where** **to** **go** **to** **bat** **—** **and** **how** **.**
这 将要 告诉 你 在哪里 到 去 到 蝙蝠 — 和 如何 .

这将告诉你应该在哪里发起进攻——以及如何进攻。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði]['klɪpə(r)] [ʃɪps] [spred] [ðeə(r)] [greɪt] ,
Back **in** **the** **days** **when** **the** **clipper** **ships** **spread** **their** **great** **,**
后退 在 这 天 什么时候 这 快艇 船舶 传播 他们的 伟大的 ,

在帆船横行的年代，

[waɪt] [seɪlz][frɒm; frəm] ['hʌdsənz] [beɪ] [klɪə(r)] [daʊn] [ə'raʊnd][ðə; ði] [hɔːn] ,
white **sails** **from** **Hudson's** **Bay** **clear** **down** **around** **the** **Horn** **,**
白色的 帆 从 哈德逊的 湾 清除 向下 大约 这 喇叭 ,

从哈德逊湾到合恩角，到处都是白色的风帆。

[ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [hɜːd] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] — [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]
the **youth** **of** **America** **heard** **the** **call** **of** **the** **sea** **—** **the** **whistle** **of** **a**
这 青年 的 美国 听到 这 称呼 的 这 海 — 这 哨 的 一个
['hʌrɪkən] [θruː] [ðə; ði] [ʃraʊdz] ,
hurricane **through** **the** **shrouds** **,**
飓风 通过 这 裹尸布 ,

美国的青年听到了大海的呼唤——飓风透过桅杆缝隙吹来的呼啸声。

[ðə; ði] [buːm] , [buːm] , [buːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf] ['paʊndɪŋ] [ə; eɪ]['kɒrəl] [ʃɔː(r)] .
the **boom** **,** **boom** **,** **boom** **of** **the** **surf** **pounding** **a** **coral** **shore** **.**
这 繁荣 , 繁荣 , 繁荣 的 这 冲浪 猛击 一个 珊瑚 支撑 .

海浪拍打珊瑚海岸，发出轰隆隆的声响。

[ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði][kɔːl][ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [ˌaɪ 'tiː] ;
They **heard** **the** **call** **and** **they** **answered** **it** **;**
他们 听到 这 称呼 和 他们 回答 它 ;

他们听到了召唤，并响应了召唤；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [juːθ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ʌn'daɪɪŋ] ['kʌrɪdʒ] [ðeɪ] [tɔil]
and **with** **their** **youth** **and** **their** **strength** **and** **their** **undying** **courage** **they** **toiled**
和 和 他们的 青年 和 他们的 力量 和 他们的 不朽 勇气 他们 辛勤劳作
[tɪl] [ðeə(r)] [njuː] [flæg] [ruːld] [ðə; ði] ['siːz] .
till **their** **new** **flag** **ruled** **the** **seas** **.**
直到 他们的 新的 旗帜 裁决 这 海域 .

他们凭借青春、力量和不屈不挠的勇气，辛勤奋斗，直到他们的新旗帜称霸海洋。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] .

Then	came	the	call	of	the	West	.
然后	来了	这	称呼	的	这	西方	.

然后，西方的召唤响起。

[ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪə(r)] ['spɪrɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɪt] ['kɑːrsənz] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['bunz] , [riːtʃt] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [lænd] .

The	pioneer	spirit	that	was	Kit	Carson's	,	that	was	Boone's	,	reached	out	through	the	land	.
这	先锋	精神	那	曾是	成套工具	卡森的	,	那	曾是	布恩的	,	达到	出去	通过	这	土地	.

基特·卡森和布恩的开拓精神，遍及整个国家。

[klɑːks] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [penz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['wægən] [treɪnz] ;

Clerks	put	down	their	pens	and	joined	the	wagon	trains	;
职员	放	向下	他们的	钢笔	和	加入	这	车皮	火车	;

职员们放下笔，加入了篷车队；

['fɑːrmərz] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [plau] [tuː; tə] [stræp] [ɒn] [ðeə(r)] ['mʌskɪt] .

farmers	gave	up	the	plows	to	strap	on	their	muskets	.
农民	给予	向上	这	犁	到	带子	在	他们的	滑膛枪	.

农民们放弃了犁，拿起了火枪。

[frɒm; frəm] ['evri] [wɔːk] [ɪn] [laɪf] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɪldənəs] .

From	every	walk	in	life	they	came	to	battle	with	their	wilderness	.
从	每一个	走	在	生活	他们	来了	到	战斗	和	他们的	荒野	.

他们来自各行各业，最终都来到这里与荒野搏斗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stretʃt] [ðeə(r)] [hoʊmz] [frɒm; frəm] [kəʊst] [tuː; tə] [kəʊst] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [lænd] .

And	they	stretched	their	homes	from	coast	to	coast	to	rule	the	land	.
和	他们	拉伸	他们的	房屋	从	海岸	到	海岸	到	规则	这	土地	.

他们将家园从海岸延伸到海岸，统治着这片土地。

[ðə; ði] [siː] , [fɜːst] ; [ðen] [ðə; ði] [lænd] .

The	sea	,	first	;	then	the	land	.
这	海	,	第一的	;	然后	这	土地	.

先是海洋，然后是陆地。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [lɑːst] [greɪt] ['frʌntɪə(r)] — [ðə; ði] [eə(r)] !

And	now	they	have	come	to	that	last	great	frontier	—	the	air	!
和	现在	他们	有	来	到	那	最后的	伟大的	边境	—	这	空气	!

现在，他们来到了最后一个伟大的疆界——天空！

[ðə; ði] [ədˈvɑːns] [mæn] [hæz; həz] [meɪd] [təˈwɔːd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪz] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] .

The	advance	man	has	made	toward	his	conquest	of	the	air	is	common	knowledge	.
这	进步	男人	有	制成	朝向	他的	征服	的	这	空气	是	常见的	知识	.

人类在征服天空方面取得的进展是众所周知的。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['hevɪə] - [ðæn; ðən] - [eə(r)] [krɑːft] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pjʊəli] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [steɪdʒ] [tuː; tə] [ɪts] ['prez(ə)nt] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] ;

The	development	of	heavier	-	than	-	air	craft	from	a	purely	experimental	stage	to	its	present	place	in	the	commercial	world	has	been	a	part	of	our	lives	;
这	发展	的	较重	-	比	-	空气	工艺	从	一个	纯粹	实验	阶段	到	它是	展示	地方	在	这	商业的	世界	有	到过	一个	部分	的	我们的	生活	;

从纯粹的实验阶段到如今在商业领域占据一席之地，重于空气的飞行器的发展已经成为我们生活的一部分；

[ɪn][ə; eɪ] [sens] , [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [grəʊn] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

in	a	sense	,	we	have	all	grown	up	with	it	.
在	一个	感觉	,	我们	有	全部	生长	向上	和	它	.

从某种意义上说，我们都是伴随着它长大的。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['fæktəz]

We	have	come	naturally	to	recognize	aviation	as	one	of	the	prime	factors
我们	有	来	自然	到	认出	航空	作为	一	的	这	主要的	因素

[ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] — [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˌpaɪə'nɪə(r)]['spɪrɪt] [ðæt] ['kɔŋkə] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd]

of	the	future	—	and	the	same	pioneer	spirit	that	conquered	the	land	and
的	这	未来	—	和	这	相同的	先锋	精神	那	征服	这	土地	和

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [ɪm'pelɪŋ] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [men] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

the	sea	is	impelling	our	young	men	to	ask	questions	about	it	.
这	海	是	推动	我们的	年轻的	男人	到	问	问题	关于	它	.

我们自然而然地认识到航空是未来发展的主要因素之一——而当年征服陆地和海洋的开拓精神，也激励着我们的年轻人去探索航空的奥秘。

“ [dʌz] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n]['ɒfə(r)][ˌem 'iː][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?

“	Does	aviation	offer	me	an	opportunity	?
“	做	航空	提供	我	一个	机会	?

“航空业能给我提供机会吗？”

” [ðeɪ] [wɒnt][tuː; tə] [nəʊ] .

”	they	want	to	know	.
”	他们	想	到	知道	.

他们想知道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɑːsk] , “ [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?

And	then	they	ask	,	“	How	can	I	take	advantage	of	this	opportunity	?
和	然后	他们	问	,	“	如何	能	我	拿	优势	的	这	机会	?

然后他们会问：“我怎样才能利用这个机会？”

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [lɜːn] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][get][ə; eɪ][dʒɒb][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ?

How	can	I	learn	aviation	and	get	a	job	in	the	air	?
如何	能	我	学习	航空	和	得到	一个	工作	在	这	空气	?

我怎样才能学习航空知识并在航空领域找到工作?

” [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən] [ɪz] [ɪm'fætɪkli] , [jes] !

”	The	answer	to	the	first	question	is	emphatically	,	YES	!
”	这	回答	到	这	第一的	问题	是	强调地	,	是的	!

“第一个问题的答案是肯定的！”

[əˈmerɪkən] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [gʊd] [saʊnd] [bɪ'gɪnɪŋ] .

American	aviation	today	has	reached	a	good	sound	beginning	.
美国人	航空	今天	有	达到	一个	好的	声音	开始	.

如今，美国航空业已经取得了良好的开端。

[ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [meɪ] [bəʊst] [mɔː(r)] ['waɪdspred] [ruːts] ,

The	countries	of	Europe	may	boast	more	widespread	routes	,
这	国家	的	欧洲	可能	夸	更多的	广泛	路线	,

欧洲国家可能拥有更广泛的运输路线，

[meɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðeə(r)]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pleɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['vɒljuːm][ɒv; əv]

may	point	to	their	greater	number	of	planes	and	a	greater	volume	of
可能	观点	到	他们的	更大的	数字	的	飞机	和	一个	更大的	体积	的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

可能表明他们拥有更多的飞机和更大的业务量。

[bʌt; bət]['ekspɜːts] [naʊ] [dɪ'kleə(r)] [ju'nænɪməsli] [ðæt] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɪz]['əʊnli] ['temprəri] .

but	experts	now	declare	unanimously	that	this	condition	is	only	temporary	.
但	专家	现在	宣布	一致	那	这	状况	是	仅有的	暂时的	.

但专家们现在一致认为，这种情况只是暂时的。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [sɒlvd] [ɪts][eə(r)]['prɒbləm][ɪn]['tɪpɪk(ə)l] ['jæŋki] [staɪl] — [ænd; ənd]['aʊə(r)]

The	United	States	has	solved	its	air	problem	in	typical	Yankee	style	—	and	our
这	团结的	各州	有	已解决	它是	空气	问题	在	典型的	扬基	风格	—	和	我们的

[ʌn'sʌbsɪˌdaɪzd] ,

unsubsidized	,
无补贴	,

美国以典型的美国式方式解决了其空气问题——而且我们没有补贴，

['praɪvətli] - [əʊnd] ['kʌmpəniz] [fɔːm] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['beɪsɪs][ə'pɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] .

privately	-	owned	companies	form	a	solid	basis	upon	which	to	build	.
私下	-	拥有	公司	形式	一个	坚硬的	基础	之上	哪个	到	建造	.

私营公司是发展壮大的坚实基础。

[juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['sɜːt(ə)n] ['defɪnət] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] , [kæn; kən][help][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

You	,	if	you	have	certain	definite	qualifications	,	can	help	in	the	building	.
你	,	如果	你	有	肯定	定	资格	,	能	帮助	在	这	建筑	.

如果你具备某些特定的资格，就可以参与建筑工作。

[ðə; ði] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][kən'saɪs] .

The	qualifications	are	simple	and	concise	.
这	资格	是	简单的	和	简洁的	.

资格要求简单明了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] :

They	are	:
他们	是	:

它们是：

([wʌn]) [gʊd] [helθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] ['bɒdi] .

(	1	)	Good	health	and	a	strong	body	.
(	1	)	好的	健康	和	一个	强的	身体	.

（1）身体健康，体格强壮。

([ˌtuː'tuː]) [ə; eɪ] ['kɒmən] - [skuːl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)]['betə(r)] .

(	2	)	A	common	-	school	education	,	or	better	.
(	2	)	一个	常见的	-	学校	教育	,	或者	更好的	.

（2）普通学校教育或更高。

([θriː]) [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [mə'kænɪks] [ænd; ənd][ə; eɪ][fleə(r)][fɔː(r); fə(r)] [əd'ventʃə(r)] .

(	3	)	An	interest	in	mechanics	and	a	flair	for	adventure	.
(	3	)	一个	兴趣	在	机械学	和	一个	天赋	为了	冒险	.

（3）对机械感兴趣，并且具有冒险精神。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][æn; ən] [ɪm'pelɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]

If	you	have	these	things	,	and	with	them	an	impelling	desire	to
如果	你	有	这些	事物	,	和	和	他们	一个	推动	欲望	到

[ˌpaɪə'nɪə(r)][ɪn][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] [fiːld] ,

pioneer	in	a	virgin	field	,
先锋	在	一个	处女	场地	,

如果你具备这些条件，并且怀有在未开发的领域进行开拓的强烈愿望，

[ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] ['ɒfəz] [juː; jʊ][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][get][ɪn][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)] .

aviation	offers	you	an	opportunity	to	get	in	on	the	ground	floor	.
航空	优惠	你	一个	机会	到	得到	在	在	这	地面	地面	.

航空业为你提供了一个从一开始就进入这个行业的机会。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

Of	**course**	**,**
的	课程	,

当然，

['evriwʌn] ['kænɒt] [biː; bi][ə; eɪ]['paɪlət][ɔː(r)][ə; eɪ]['flaɪə(r)] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['evri] [mæn][ɒn][ðə; ði]

everyone	**cannot**	**be**	**a**	**pilot**	**or**	**a**	**flyer**	**any**	**more**	**than**	**every**	**man**	**on**	**the**
每个人	不能	是	一个	飞行员	或者	一个	传单	任何	更多的	比	每一个	男人	在	这

['beɪsbɔːl] [tiːm] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] .

baseball	**team**	**can**	**be**	**the**	**pitcher**	**.**
棒球	团队	能	是	这	投手	.

就像棒球队的每个队员都不可能都是投手一样，也不是每个人都能成为飞行员或飞行员。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [liːst] [ten] [men] ['duːɪŋ] [wɜːk] [ɒn]

For	**every**	**person**	**in**	**the**	**air**	**there**	**must**	**be**	**at**	**least**	**ten**	**men**	**doing**	**work**	**on**
为了	每一个	人	在	这	空气	那里	必须	是	在	至少	十	男人	正在做	工作	在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	**ground**	**,**
这	地面	,

每有一名飞行员在空中作业，就至少需要有十名地面人员在地面工作。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðeə(r)] .

and	**many**	**of**	**you**	**will**	**find**	**your**	**opportunity**	**there**	**.**
和	许多	的	你	将要	寻找	你的	机会	那里	.

你们中的许多人都会在那里找到机会。

['eəkrɑːft] ['kʌmpəniz] [wɪl] [niːd] [ˌeərə'nɔːtɪkl] [ˌendʒə'nɪr] , [mə'kænɪks] , ['məʊtə(r)]['ekspɜːts] , ['eəpleɪn]

Aircraft	**companies**	**will**	**need**	**Aeronautical**	**Engineers**	**,**	**Mechanics**	**,**	**Motor**	**Experts**	**,**	**Airplane**
飞机	公司	将要	需要	航空	工程师	,	机械学	,	发动机	专家	,	飞机

['bɪldəz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnər] ,

Builders	**and**	**Designers**	**,**
建筑商	和	设计师	,

飞机制造公司需要航空工程师、机械师、发动机专家、飞机制造者和设计师。

[ə'sembləz] , ['seɪlzmən] — [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ɪndəstri] [dɪ'veləps] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][men]

Assemblers	**,**	**Salesmen**	**—**	**and**	**as**	**the**	**industry**	**develops**	**the**	**need**	**for**	**men**
汇编器	,	推销员	—	和	作为	这	行业	发展	这	需要	为了	男人

[treɪnd] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] [wɪl] [ɪn'kriːs] ,

trained	**in**	**this**	**field**	**will**	**increase**	**,**
受过训练	在	这	场地	将要	增加	,

装配工、销售员——随着行业的发展，对受过这方面培训的人员的需求将会增加。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌɔːtə'məʊtɪv] ['ɪndəstri] .

just	**as**	**it**	**did**	**in**	**the**	**automotive**	**industry**	**.**
只是	作为	它	做过	在	这	汽车	行业	.

就像在汽车行业一样。

[ænd; ənd][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['grəʊɪŋ] [baɪ] [liːps] [ænd; ənd] [baʊndz] .

And	**aviation**	**is**	**growing**	**by**	**leaps**	**and**	**bounds**	**.**
和	航空	是	生长	经过	跳跃	和	界限	.

航空业正在飞速发展。

[ðə; ði]['sekənd] ['kwestʃən] — [haʊ] [tuː; tə] [lɜːn] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][get][ə; eɪ][dʒɒb][ɪn][ðə; ði] ['flaɪɪŋ]

The	**second**	**question**	**—**	**how**	**to**	**learn**	**aviation**	**and**	**get**	**a**	**job**	**in**	**the**	**flying**
这	第二	问题	—	如何	到	学习	航空	和	得到	一个	工作	在	这	飞行

[geɪm] — [ɪz][mɔː(r)]['kɒmpleks][ænd; ənd][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .

game	**—**	**is**	**more**	**complex**	**and**	**more**	**difficult**	**to**	**answer**	**.**
游戏	—	是	更多的	复杂的	和	更多的	难的	到	回答	.

第二个问题——如何学习航空知识并在飞行行业找到工作——更加复杂，也更难回答。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪn] [tuː] [pɑːts] ;

It	would	be	best	to	divide	the	answer	in	two	parts	;
它	会	是	最好的	到	划分	这	回答	在	二	部分	;

最好将答案分成两部分;

([wʌn]) [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɪn] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n]

(	1	)	for	the	fellow	who	can	afford	to	take	a	course	in	aviation
(	1	)	为了	这	同伴	WHO	能	买得起	到	拿	一个	课程	在	航空

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] ;

instruction	;
操作说明	;

（1）对于有能力参加航空培训课程的人来说;

[ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [hæz; həz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [waɪl] [hiː; hi] [lɜːrnz]

and	(	2	)	for	the	fellow	who	has	to	make	his	way	while	he	learns
和	(	2	)	为了	这	同伴	WHO	有	到	制作	他的	方式	尽管	他	学习

.

:
.

（2）对于边学习边谋生的人来说。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪ'twiːn] $500 . - [ænd; ənd] $1 , - . - [d'ɒləz] [tuː; tə] [spend] ,

If	you	have	between	$500	.	00	and	$1	,	000	.	00	dollars	to	spend	,
如果	你	有	之间	$500	.	-	和	$1	,	-	.	-	美元	到	花费	,

如果你有500美元到1000美元的预算,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] ;

you	can	take	a	complete	training	in	the	theory	and	practice	of	aviation	;
你	能	拿	一个	完全的	训练	在	这	理论	和	实践	的	航空	;

您可以接受航空理论和实践方面的完整培训;

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['treɪnɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [dʒɒb] [ðæt] [wɪl] [rɪ'peɪ]

and	with	this	training	you	should	be	able	to	get	a	job	that	will	repay
和	和	这	训练	你	应该	是	有能力的	到	得到	一个	工作	那	将要	偿还

[jɔː(r); jə(r)] [ɪn'vestmənt] — [ænd; ənd] [wɪð] ['ɪntrəst] .

your	investment	—	and	with	interest	.
你的	投资	—	和	和	兴趣	.

通过这项培训，你应该能够找到一份工作，这份工作不仅能回报你的投资，还能带来收益。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [skuːlz] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['ɒpəreɪtə(r)s] [huː] [kæn; kən] [tiːtʃ] [juː; jʊ]

There	are	hundreds	of	schools	and	private	operators	who	can	teach	you
那里	是	数百	的	学校	和	私人的	运营商	WHO	能	教	你

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] .

the	business	of	flying	.
这	商业	的	飞行	.

有数百所学校和私人运营商可以教你飞行业务。

['sevrəl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['liːdɪŋ] ['kɑːlɪdʒz] ['ɒfə(r)] ['teknɪk(ə)l] ['kɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [əd'vɑːnst] ['stjʊdnts]

Several	of	our	leading	colleges	offer	technical	courses	for	more	advanced	students
一些	的	我们的	领导	大学	提供	技术的	课程	为了	更多的	先进的	学生

.

:
.

我们的一些顶尖大学为高年级学生开设技术课程。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ðæt] ['ɒfə(r)] ['kɔːsɪz] [ɪn] [ˌeərə'nɔːtɪks] [baɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] .

There	are	even	organizations	that	offer	courses	in	aeronautics	by	correspondence	.
那里	是	甚至	组织	那	提供	课程	在	航空学	经过	一致	.

甚至还有一些机构提供航空学函授课程。

[ðə; ði] [prə'spektɪv] ['stju:d(ə)nt][hæz; həz][ə; eɪ][waɪd] [tʃɔɪs] .

The	**prospective**	**student**	**has**	**a**	**wide**	**choice**	**.**
这	预期	学生	有	一个	宽的	选择	.

未来的学生有很多选择。

[eə(r)] ['stɔ:riz] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə][help][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sku:l] [tu:; tə] [mi:t]

Air	**Stories**	**will**	**be**	**glad**	**to**	**help**	**you**	**in**	**the**	**selection**	**of**	**a**	**school**	**to**	**meet**
空气	故事	将要	是	高兴的	到	帮助	你	在	这	选择	的	一个	学校	到	见面

[jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [wɜ:d] .

your	**own**	**requirements**	**if**	**you**	**say**	**the**	**word**	**.**
你的	自己的	要求	如果	你	说	这	单词	.

如果您提出要求，Air Stories 将很乐意帮助您选择符合您要求的学校。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [waɪl] [ju:; jʊ] [lɜ:n] ,

If	**you**	**have**	**to**	**make**	**your**	**way**	**while**	**you**	**learn**	**,**
如果	你	有	到	制作	你的	方式	尽管	你	学习	,

如果你必须边学边走，

[ju:; jʊ] [maɪt] [wel] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ðæt] [ɪz] ['ɒfəd] [jʌŋ] [men] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][baɪ]

you	**might**	**well**	**consider**	**the**	**chance**	**that**	**is**	**offered**	**young**	**men**	**interested**	**in**	**aviation**	**by**
你	可能	出色地	考虑	这	机会	那	是	提供	年轻的	男人	感兴趣的	在	航空	经过

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑ:mi] [eə(r)] [kɔ:(r)] .

the	**United**	**States**	**Army**	**Air**	**Corps**	**.**
这	团结的	各州	军队	空气	兵团	.

您不妨考虑一下美国陆军航空兵为对航空感兴趣的年轻人提供的机会。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] [eə(r)] [kɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒfəd] [ɪn'tensɪv] ['kɔ:sɪz] [wɪtʃ] [nɒt]['əʊnli]

The	**soldiers**	**of**	**the**	**Army**	**Air**	**Corps**	**are**	**offered**	**intensive**	**courses**	**which**	**not**	**only**
这	士兵	的	这	军队	空气	兵团	是	提供	密集的	课程	哪个	不是	仅有的

['kwɒlɪfaɪ][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] ['speʃəlɪsts] - ['reɪtɪŋz] [ænd; ənd]['haɪə(r)] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsə(r)]

qualify	**them**	**for**	**specialists**	**'**	**ratings**	**and**	**higher**	**non**	**-**	**commissioned**	**officer**
资格	他们	为了	专家	-	评分	和	更高	非	-	委托	官

[g'reɪdz] ,

grades	**,**
成绩	,

陆军航空兵的士兵可以参加强化课程，这些课程不仅能让他们获得专业军衔和更高的士官军衔，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [wei]

but	**also**	**give**	**them**	**a**	**training**	**that**	**should**	**enable**	**them**	**to**	**make**	**their**	**way**
但	还	给	他们	一个	训练	那	应该	使能够	他们	到	制作	他们的	方式

[ɪn] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n]['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [ɪn'lɪstmənt] [ɪz][ɪk'spaɪəd] .

in	**commercial**	**aviation**	**after**	**their**	**enlistment**	**is**	**expired**	**.**
在	商业的	航空	后	他们的	征募	是	已到期	.

但也要为他们提供培训，使他们能够在服役期满后在商业航空领域找到工作。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)]['səʊldʒəz][tu:; tə][geɪn] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] ['flaɪɪŋ]

There	**is**	**also**	**the**	**opportunity**	**for**	**soldiers**	**to**	**gain**	**appointment**	**as**	**Flying**
那里	是	还	这	机会	为了	士兵	到	获得	预约	作为	飞行

[kə'dets] .

Cadets	**.**
学员	.

士兵还有机会被任命为飞行学员。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [kə'dɛts] [kɔ:s] ['kwɔlifaiz] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][æz; əz][æn; ən]['ekspɜ:t]['paɪlət] .

The	**Flying**	**Cadet's**	**course**	**qualifies**	**the**	**student**	**as**	**an**	**expert**	**pilot**	**.**
这	飞行	学员的	课程	符合条件	这	学生	作为	一个	专家	飞行员	.

飞行学员课程旨在培养具备专业飞行员资格的学员。

[æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːs] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz] ['ɒnərəbli] [dɪs'tʃɑːdʒd] [frɒm; frəm]

At	the	conclusion	of	this	course	the	student	is	honorably	discharged	from
在	这	结论	的	这	课程	这	学生	是	光荣地	出院	从

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːfɪsərz]

the	Army	and	becomes	eligible	to	take	examination	for	an	officer's
这	军队	和	变成	有资格的	到	拿	考试	为了	一个	警官们

[kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [kɔː(r)] .

commission	in	the	Reserve	Corps	.
委员会	在	这	预订	兵团	.

完成本课程后，该学生将光荣退伍，并有资格参加预备役军官委任考试。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeərə'nɔːtɪkl] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [kɔː(r)] ['ɒfəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

A	typical	example	of	the	aeronautical	training	the	Air	Corps	offers	are	the
一个	典型的	例子	的	这	航空	训练	这	空气	兵团	优惠	是	这

['kɔːsɪz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][eə(r)] ['sɜːvɪs] ['teknɪk(ə)l] [skuːl] [æt; ət] [ʃə'nuːt] [fiːld] ,

courses	given	by	the	Air	Service	Technical	School	at	Chanute	Field	,
课程	给定	经过	这	空气	服务	技术的	学校	在	查努特	场地	,

美国空军提供的航空训练的一个典型例子是位于查努特机场的空军技术学校开设的课程。

[ˌɪlə'nɔɪz] .

Illinois	.
伊利诺伊州	.

伊利诺伊州。

[ðiːz] ['kɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['speʃəli] [sɪ'lektɪd] [ɪn'lɪstɪd] [men][ænd; ənd][tuː; tə] [ri'kruːts]

These	courses	are	given	to	specially	selected	enlisted	men	and	to	recruits
这些	课程	是	给定	到	特别	已选	入伍	男人	和	到	新兵

[huː] [ɑː(r); ə(r)][sent][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə]['juːnɪts] .

who	are	sent	to	the	school	before	they	are	assigned	to	units	.
WHO	是	发送	到	这	学校	前	他们	是	分配	到	单位	.

这些课程是为特选的士兵和新兵开设的，新兵在被分配到部队之前会被送到学校学习。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][hɑːd][ænd; ənd][fɑːst] [ruːlz] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [rɪ'kwaɪərmənts] , [ɪk'sept] ,

There	are	no	hard	and	fast	rules	governing	the	entrance	requirements	,	except	,
那里	是	不	难的	和	快速地	规则	治理	这	入口	要求	,	除了	,

[pə'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

除了以下几点之外，入学要求并没有什么硬性规定：

[ðə; ði] [θriː] ['praɪməri] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [wiː; wi] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] .

the	three	primary	qualifications	we	mentioned	before	.
这	三	基本的	资格	我们	提及	前	.

我们之前提到的三个主要资格。

[ðə; ði] [skuːl] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [θriː] [dɪ'pɑːrtmənts] : [wʌn][ɒv; əv] [fə'tɒgrəfi] , [wʌn][ɒv; əv]

The	School	is	divided	in	three	departments	:	one	of	photography	,	one	of
这	学校	是	分割	在	三	部门	:	一	的	摄影	,	一	的

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [mə'kænɪks] .

communication	,	and	one	of	mechanics	.
沟通	,	和	一	的	机械学	.

学校分为三个系：摄影系、传播系和机械系。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [fə'tɒgrəfi] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] [ænd; ənd]

The	department	of	photography	has	been	in	operation	for	five	years	and
这	部门	的	摄影	有	到过	在	手术	为了	五	年	和

[ɪz] ['kɒndʌktid] ['ʌndə(r)][ðə; ði][məʊst] [ədˈvɑːnst] ['meθədz] .

is	conducted	under	the	most	advanced	methods	.
是	实施	在下面	这	最多	先进的	方法	.

摄影系已成立五年，采用最先进的方法进行教学。

[ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɪn]['eəriəl] [fə'tɒgrəfi] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'lɪmɪtɪd] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd]

Opportunities	**in**	**aerial**	**photography**	**are**	**unlimited**	**,**	**both**	**in**	**the**	**military**	**and**
机会	在	天线	摄影	是	无限	，两个都		在	这	军队	和

[kə'mɜːʃ(ə)l] [sens] .

commercial	**sense**	**.**
商业的	感觉	.

航拍摄影的机遇是无限的，无论是在军事领域还是商业领域。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ,

The	**work**	**is**	**interesting**	**,**
这	工作	是	有趣的	,

这项工作很有趣。

['veəriɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]['kæmərəz][tuː; tə]

varying	**as**	**it**	**does**	**from**	**the**	**operation**	**of**	**motion**	**picture**	**cameras**	**to**
变化	作为	它	做	从	这	手术	的	运动	图片	相机	到

['foʊtəgræfɪŋ] [lɑːdʒ] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['hʌndrədz]

photographing	**large**	**sections**	**of**	**the**	**United**	**States**	**and**	**assembling**	**the**	**hundreds**
摄影	大的	部分	的	这	团结的	各州	和	组装	这	数百

[ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ðʌs] ['teɪkən]['ɪntuː][mæps] .

of	**pictures**	**thus**	**taken**	**into**	**maps**	**.**
的	图片	因此	已采取	进入	地图	.

从操作电影摄影机到拍摄美国大片地区，再到将拍摄的数百张照片汇编成地图，其工作内容多种多样。

[men] [treɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [ɪn][wɔː(r)] [taɪmz] [tuː; tə][mæp] ['enəmi] ['terətri] [ɪn][ðə; ði]

Men	**trained**	**in**	**this**	**work**	**are**	**needed**	**in**	**war**	**times**	**to**	**map**	**enemy**	**territory**	**in**	**the**
男人	受过训练	在	这	工作	是	需要	在	战争	时代	到	地图	敌人	领土	在	这

[seɪm] ['mænə(r)] .

same	**manner**	**.**
相同的	方式	.

战时需要受过这种训练的人员以同样的方式绘制敌方领土地图。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] [ðə; ði] ['eəriəl] [fə'tɒgrəfə(r)] [ɪz] ['ɒfəd] ['meni] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)]

In	**times**	**of**	**peace**	**the**	**aerial**	**photographer**	**is**	**offered**	**many**	**chances**	**for**
在	时代	的	和平	这	天线	摄影师	是	提供	许多	机会	为了

[ɪm'plɔɪmənt] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðiːz] ['eəriəl][mæps][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'pleɪsɪŋ] ['bluːprints] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt]

employment	**by**	**the**	**fact**	**that**	**these**	**aerial**	**maps**	**are**	**displacing**	**blueprints**	**in**	**a**	**great**
就业	经过	这	事实	那	这些	天线	地图	是	位移	蓝图	在	一个	伟大的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] .

number	**of**	**engineering**	**projects**	**.**
数字	的	工程	项目	.

在和平时期，由于航拍地图在许多工程项目中取代了蓝图，因此航拍摄影师有很多就业机会。

[æn; ən]['eəriəl] ['sɜːveɪ] [wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli]['teɪkən][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊz] [leɪk] [frʌnt] .

An	**aerial**	**survey**	**was**	**recently**	**taken**	**of**	**Chicago's**	**lake**	**front**	**.**
一个	天线	民意调查	曾是	最近	已采取	的	芝加哥的	湖	正面	.

最近对芝加哥湖滨地区进行了空中勘测。

['stretʃɪz] [ɒv; əv][lænd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hevɪli] ['kʌvəd] [wɪð] ['ʌndəgrəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [ɔːl]

Stretches	**of**	**land**	**that**	**are**	**heavily**	**covered**	**with**	**undergrowth**	**are**	**practically**	**all**
伸展	的	土地	那	是	重度	涵盖	和	灌木丛	是	几乎	全部

['biːɪŋ] ['sɜrˌveɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] .

being	**surveyed**	**from**	**the**	**air**	**.**
存在	调查	从	这	空气	.

几乎所有被茂密灌木覆盖的大片土地都是通过空中勘测进行的。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɪn][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [dɪ'pɑːtmənt] [kən'sɪsts][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['reɪdiəʊ]

The	course	in	the	communications	department	consists	of	training	for	radio
这	课程	在	这	通讯	部门	由	的	训练	为了	收音机

[mə'kænɪks] [ænd; ənd]['ɒpəreɪtə(r)s] .

mechanics	and	operators	.
机械学	和	运营商	.

通信系开设的课程包括对无线电技工和操作员的培训。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['reɪdiəʊ][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][ɪz]['grædʒuəli] [ə'sjuːmɪŋ] ['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns]

The	use	of	radio	in	connection	with	aviation	is	gradually	assuming	greater	importance
这	使用	的	收音机	在	联系	和	航空	是	逐步地	假设	更大的	重要性

[ɪn][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [fiːld] [sɪns] [mə'ʃiːnz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [lɒŋ] ['əʊʃ(ə)n] [flaɪts] [hæv; həv]

in	the	commercial	field	since	machines	capable	of	making	long	ocean	flights	have
在	这	商业的	场地	自从	机器	有能力的	的	制作	长的	海洋	航班	有

[biːn] [dɪ'veləpt] .

been	developed	.
到过	发达	.

随着能够进行远洋飞行的机器的研制成功，无线电在航空领域的应用在商业领域正逐渐变得越来越重要。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [ɒv; əv][praɪm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn]['wɔːfeə(r)] .

It	has	always	been	of	prime	importance	in	warfare	.
它	有	总是	到过	的	主要的	重要性	在	战争	.

它在战争中一直至关重要。

['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['reɪdiəʊ] [wɜːk] ,

Candidates	for	this	course	should	be	interested	in	radio	work	,
候选人	为了	这	课程	应该	是	感兴趣的	在	收音机	工作	,

本课程的申请者应具备对广播工作的兴趣。

[hæv; həv][æt; ət] [liːst] [θriː] [j'iəz] [ɪn] [haɪ] [skuːl] [ɔː(r)][ɪts] [ɪ'kwɪvələnt] , [ænd; ənd] , [ðəʊ] [nɒt]

have	at	least	three	years	in	high	school	or	its	equivalent	,	and	,	though	not
有	在	至少	三	年	在	高的	学校	或者	它是	相等的	,	和	,	尽管	不是

['nesəsəri] ,

necessary	,
必要的	,

至少拥有三年高中学历或同等学历，并且，虽然并非必要条件，

['treɪnɪŋ] [ɔː(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] : — ['reɪdiəʊ]['ɒpəreɪtə(r)]

training	or	experience	in	any	of	the	following	lines	is	desirable	:	—	radio	operator
训练	或者	经验	在	任何	的	这	下列的	线条	是	理想	:	—	收音机	操作员

, [kə'mɜːʃ(ə)l] [tɪ'legrəfə(r)] [ɔː(r)] [ɪˌlek'trɪʃ(ə)n] .

,	commercial	telegrapher	or	electrician	.
,	商业的	电报员	或者	电工	.

具备以下任何领域的培训或经验者优先考虑：——无线电操作员、商业电报员或电工。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [mə'kænɪks] ['ɒfəz] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] , [sʌtʃ] [æz; əz]

The	department	of	mechanics	offers	training	in	a	number	of	subjects	,	such	as
这	部门	的	机械学	优惠	训练	在	一个	数字	的	主题	,	这样的	作为

['eəpleɪn] [ænd; ənd]['ɔːtəʊ] [mə'kænɪks] ,

airplane	and	auto	mechanics	,
飞机	和	汽车	机械学	,

机械系提供多种科目的培训，例如飞机和汽车机械。

['eəkrɑːft] ['ɑːmərə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] , [rɪ'peə(r)][ænd; ənd][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɛəpleinz]

aircraft	armorers	,	and	in	the	construction	,	repair	and	inspection	of	airplanes
飞机	军械匠	,	和	在	这	建造	,	维修	和	检查	的	飞机

.

:
.

飞机军械师，以及飞机的建造、修理和检查人员。

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [kɔ:s] [sɪns] ['ɛəpleinz] [dɪ'pend] [ɒn][ðeə(r)] [mə'kænɪkl]
This is considered the most important course since airplanes depend on their mechanical
这 是 经过考虑的 这 最多 重要的 课程 自从 飞机 依赖 在 他们的 机械的
[wel] - ['bi:ɪŋ] .
well - being .
出色地 - 存在 .

由于飞机的运行依赖于其机械性能的良好状态，因此这被认为是最重要的课程。

[rɪ'kwaɪərmənts] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] - [sku:l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɔ:(r)][ɪts] [ɪ'kwɪvələnt] [ænd; ənd][sʌm; səm]
Requirements are a common - school education or its equivalent and some
要求 是 一个 常见的 - 学校 教育 或者 它是 相等的 和 一些
[ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ə; eɪ][laɪn]['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:s] ['teɪkən] .
experience in a line similar to the course taken .
经验 在 一个 线 相似的 到 这 课程 已采取 .

要求是普通学校教育或同等学历，以及与所修课程类似的工作经验。

[ði:z] [θri:] ['kɔ:sɪz] [ɔ:l][lɑ:st][ə'baʊt] ['twenti] - [fɔ:(r)] [wi:ks] .
These three courses all last about twenty - four weeks .
这些 三 课程 全部最后的 关于 二十 - 四 周 .

这三门课程的持续时间都约为二十四周。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [tu:] ['kɔ:sɪz] , [nju:] ['klɑ:sɪz] [bɪ'gɪn] ['evri] [mʌnθ] ; [ɪn][ðə; ði] [mə'kænɪks] [kɔ:s] ,
In the first two courses , new classes begin every month ; in the mechanics course ,
在 这 第一的 二 课程 , 新的 课程 开始 每一个 月 ; 在 这 机械学 课程 ,
['evri] ['sekənd] [mʌnθ] .
every second month .
每一个 第二 月 .

前两门课程每月开新班；机械课程每两个月开新班。

[ʃə'nu:t] [fi:ld] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] [ræntu:l] , [ˌɪlə'nɔɪz] , - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
Chanute Field is located at Rantoul , Illinois , 114 miles south of Chicago .
查努特 场地 是 位于 在 兰图尔 , 伊利诺伊州 , - 英里 南 的 芝加哥 .

查努特机场位于伊利诺伊州兰图尔，距离芝加哥以南 114 英里。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['ɒfəd] [æt; ət] [ðɪs] [fi:ld] [ɪz][dʒʌst][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['ɒfəd]
The training offered at this field is just an example of the training offered
这 训练 提供 在 这 场地 是 只是 一个 例子 的 这 训练 提供
[æt; ət][ðə; ði] ['meni] ['ʌðə(r)][eə(r)] [kɔ:(r)] [sku:lz] .
at the many other Air Corps schools .
在 这 许多 其他 空气 兵团 学校 .

该基地提供的训练只是空军其他众多学校提供的训练的一个例子。

[eə(r)] ['stɔ:riz] [wɪl] ['fɜ:nɪʃ] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ði:z] [sku:lz] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)]
Air Stories will furnish further information in regard to these schools at your
空气 故事 将要 提供 更远 信息 在 看待 到 这些 学校 在 你的
[rɪ'kwest] .
request .
要求 .

如有需要，Air Stories 将提供有关这些学校的更多信息。

[ɪf] [ju:; jʊ][kænt] [ə'fɔ:d] [ðə; ði][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] [sku:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:mi] [eə(r)] [kɔ:(r)] ['dʌznt] [ə'pi:l]
If you can't afford the aviation school and the Army Air Corps doesn't appeal
如果 你 不能 买得起 这 航空 学校 和 这 军队 空气 兵团 不 上诉
[tu:; tə][ju:; jʊ] ,
to you ,
到 你 ,

如果你负担不起航空学校的学费，而且对陆军航空兵团也不感兴趣，

[ðen] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [left] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [hʌnt] [ə; eɪ][dʒɒb] [wɪð] [æn; ən][eə(r)] - ['trænspɔːt]

then	the	only	thing	left	to	do	is	to	hunt	a	job	with	an	air	-	transport
然后	这	仅有的	事物	左边	到	做	是	到	打猎	一个	工作	和	一个	空气	-	运输

['kʌmpəni] [ɔː(r)] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['eəpleɪn] [pɑːts]

company	or	with	some	organization	engaged	in	the	manufacture	of	airplane	parts
公司	或者	和	一些	组织	已订婚的	在	这	生产	的	飞机	部分

[ænd; ənd] [ək'sesəriz] .

and	accessories	.
和	配件	.

那么，你唯一能做的就是去航空运输公司或者从事飞机零部件及配件制造的机构找份工作。

[ðɪs] [weɪ] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] “ [bæk] - [dɔː(r)][tuː; tə][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] .

This	way	might	be	called	the	“	back	-	door	to	aviation	.
这	方式	可能	是	称为	这	“	后退	-	门	到	航空	.

这种方式可以被称为“航空业的后门”。

” [ðə; ði] “ [bæk] - [dɔː(r)] ” ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [pl'ɛzɑːntəst] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][get][ɪn] ,

”	The	“	back	-	door	”	isn't	the	pleasantest	way	in	the	world	to	get	in	,
”	这	“	后退	-	门	”	不是	这	最令人愉悦的	方式	在	这	世界	到	得到	在	,

“走后门”并不是世界上最令人愉快的进入方式，

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] [nems] [ɪn]['prez(ə)nt] - [deɪ] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] [meɪd]

but	the	fact	that	some	of	the	biggest	names	in	present	-	day	aviation	made
但	这	事实	那	一些	的	这	最大	姓名	在	展示	-	天	航空	制成

[ðeə(r)] [stɑːt] [ðɪs] [weɪ] ,

their	start	this	way	,
他们的	开始	这	方式	,

但事实上，当今航空业一些最知名的公司都是以这种方式起步的。

[pruːvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .

proves	that	it	can	be	done	.
证明	那	它	能	是	完毕	.

这证明了这是可以做到的。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [geɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ʌp] ,

They	learned	the	game	from	the	ground	up	,
他们	学习	这	游戏	从	这	地面	向上	,

他们从零开始学习这项运动，

['stɑːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] — [ænd; ənd] [wɒt] [wʌn][mæn][hæz; həz] [dʌn]

started	at	the	very	bottom	of	the	ladder	—	and	what	one	man	has	done
开始	在	这	非常	底部	的	这	梯子	—	和	什么	一	男人	有	完毕

[kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'gen] ,

can	be	done	again	,
能	是	完毕	再次	,

从最底层做起——一个人能做到的事，其他人也能做到。

[ɪf] [juːv] [gɒt][ðə; ði] [stʌf] .

if	you've	got	the	stuff	.
如果	你已经	得到	这	东西	.

如果你有这些东西的话。

[wen] [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [eə(r)] [ruːts] ,

When	you	consider	the	number	of	organizations	operating	commercial	air	routes	,
什么时候	你	考虑	这	数字	的	组织	操作	商业的	空气	路线	,

当你考虑到运营商业航线的机构数量时，

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['eəpleɪn] [pɑːts]

the	increasing	number	of	companies	engaged	in	the	manufacture	of	airplane	parts
这	增加	数字	的	公司	已订婚的	在	这	生产	的	飞机	部分

,

,

,

从事飞机零部件制造的公司数量不断增加，

[ðə; ði] ['waɪdspred] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][smɔːlə(r)] ['kʌmpəniz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] ,

the	widespread	number	of	smaller	companies	engaged	in	aviation	,
这	广泛	数字	的	较小的	公司	已订婚的	在	航空	,

从事航空业的小型公司数量众多，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	easy	to	understand	that	there	is	a	chance	at	the	bottom	of	the
它	是	简单的	到	理解	那	那里	是	一个	机会	在	这	底部	的	这

['lædə(r)] [naʊ] .

ladder	now	.
梯子	现在	.

不难理解，现在即使是底层也有机会了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [səʊ]['ræpɪdli] [ðæt] ['evri] [deɪ] [siːz] [ðæt] [tʃɑːns] [ə'sjuːmɪŋ]

And	the	industry	is	growing	so	rapidly	that	every	day	sees	that	chance	assuming
和	这	行业	是	生长	所以	快速	那	每一个	天	看到	那	机会	假设

['lɑːdʒə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .

larger	proportions	.
更大的	比例	.

而且该行业发展如此迅速，以至于每天都有更大的机会出现。

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [raɪt] [naʊ] , [ðəʊ] ,

You	want	to	appreciate	right	now	,	though	,
你	想	到	欣赏	正确的	现在	,	尽管	,

不过，你现在应该好好珍惜这一切。

[ðæt] ['getɪŋ] [ə; eɪ][dʒɒb][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [tʌf] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

that	getting	a	job	in	the	air	is	a	mighty	tough	proposition	for	the
那	获得	一个	工作	在	这	空气	是	一个	强大的	艰难的	主张	为了	这

[ˌɪnɪk'spɪərɪənst] [mæn] — [ðə; ði] [seɪm] [tʌf] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪərɪənst] [mæn]['feɪsɪz][ɪn]

inexperienced	man	—	the	same	tough	proposition	that	the	inexperienced	man	faces	in
缺乏经验	男人	—	这	相同的	艰难的	主张	那	这	缺乏经验	男人	面孔	在

['eni] [laɪn][ɒv; əv] [wɜːk] .

any	line	of	work	.
任何	线	的	工作	.

对于缺乏经验的人来说，在空中找工作是一件非常困难的事情——就像缺乏经验的人在任何行业都会面临的困难一样。

[ðə; ði]['əʊnli][sə'luːʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ɒn] ['traɪɪŋ] [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn] ['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][duː; də][get]

The	only	solution	is	to	keep	on	trying	and	keep	on	fighting	until	you	do	get
这	仅有的	解决方案	是	到	保持	在	尝试	和	保持	在	斗争	直到	你	做	得到

[ə; eɪ][dʒɒb] .

a	job	.
一个	工作	.

唯一的解决办法就是坚持不懈地尝试和奋斗，直到找到工作为止。

[gəʊ][tuː; tə][sʌm; səm] ['eəpleɪn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] [ɔː(r)][tuː; tə][sʌm; səm] ['kʌmpəni] [ɪn'geɪdʒd][ɪn]

Go	to	some	airplane	manufacturing	company	or	to	some	company	engaged	in
去	到	一些	飞机	制造业	公司	或者	到	一些	公司	已订婚的	在

[kə'mɜːʃ(ə)l] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [breɪk] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .

commercial	flying	and	try	to	break	in	with	them	.
商业的	飞行	和	尝试	到	休息	在	和	他们	.

去飞机制造公司或者从事商业飞行的公司，想办法打入他们的圈子。

[teɪk] ['eniθɪŋ] .
Take anything .
拿 任何事物 .

随便拿什么。

[stɑ:t] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒænɪtə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ɔ:(r)][æn; ən] ['ɒfɪs] [bɔɪ] — [stɑ:t] [æt; ət] ['eniθɪŋ]
Start as a janitor or a painter or an office boy — start at anything
开始 作为 一个 清洁工 或者 一个 画家 或者 一个 办公室 男生 — 开始 在 任何事物
[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [stɑ:t] !
as long as you start !
作为 长的 作为 你 开始 !

你可以从清洁工、油漆工或办公室助理做起——只要开始，做什么都行！

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [wi:; wi]['nəʊtɪd][bɪ'fɔ:(r)] ,
If you have the qualifications we noted before ,
如果 你 有 这 资格 我们 著名的 前 ,

如果您具备我们之前提到的那些资格，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][get][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
and you have the desire to get in the air ,
和 你 有 这 欲望 到 得到 在 这 空气 ,

你渴望翱翔蓝天，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)][dʒɒb] [teɪk] [ju:; jʊ][weər'evə(r)][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] .
you can make your job take you wherever you want to go .
你 能 制作 你的 工作 拿 你 无论 你 想 到 去 .

你可以让工作带你去任何你想去的地方。

[men] [ɑ:rnt] [bɔ:n] ['ɪntu:][bæŋk] ['prezədənt] - [d'ʒɒbz] ; [ðeɪ] [faɪt] [ðeə(r)] [weɪ] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] .
Men aren't born into bank presidents ' jobs ; they fight their way up to them .
男人 不是 出生 进入 银行 总统们 - 工作 ; 他们 斗争 他们的 方式 向上 到 他们 .

银行总裁这个职位不是生来就能当的；他们是靠自己努力奋斗上来的。

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [geɪm] .
It's the same in aviation as it is in any other game .
它是 这 相同的 在 航空 作为 它 是 在 任何 其他 游戏 .

航空领域和其他任何领域一样。

[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['stɔ:ri] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:gəst] - ['ɪʃu:] [ɒv; əv][eə(r)] ['stɔ:riz]
Transcriber's Note : This story appeared in the August 1927 issue of Air Stories
转录员的 笔记 : 这 故事 出现 在 这 八月 - 问题 的 空气 故事
[ˌmægə'zi:n] .
magazine .
杂志 .

转录者注：本文刊登于 1927 年 8 月的《航空故事》杂志。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神